

## (ENGLISH)

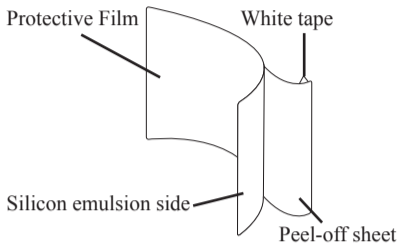
## OPERATING INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing this Panasonic Product.  
Applying this Film to the face of any screen will protect the screen from dirt and abrasions.  
This protective film is a disposable item.

### ● Accessories

OPERATING INSTRUCTIONS (This book)	1
Spatula	1
Fixing tape (to use when applying)	3

### How to apply the Protective Film



#### CAUTION

Do not bend the Protective Film. Creases may prevent the Film from being applied smoothly to the touchscreen, and may make the screen difficult to see.

### 1 Use the Soft Cloth provided with your computer to remove dirt, dust, fingerprints, etc., from the screen surface.

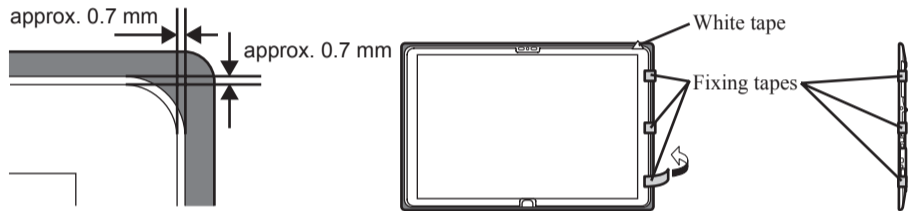
If the Protective Film is applied while foreign matter remains on the screen surface, air bubbles or abrasions may result.

### 2 Without removing the peel-off sheet, align the position of the Protective Film.

Put the Protective Film with the white tape to the upper side of the screen and with the peel-off sheet side down.

Then, align each corner of the Protective Film about 0.7 mm inside from the edges of the screen.

Use the fixing tapes provided to fix the short side of the Protective Film that has the white tape.



### 3 Before removing the peel-off sheet, lift the Protective Film and wipe away dirt or dust again from the screen surface.

### 4 Hold the white tape segment and remove the peel-off sheet a little. Release the peel-off sheet little by little, and apply the Protective Film to the screen slowly to prevent air bubbles from entering.

At this time, do not touch the exposed part of the Protective Film, or leave the Film lying around, as dust or other foreign matter might settle on it. If the Film is positioned incorrectly, or if large air bubbles are visible, peel off the Film and re-apply. If dust or other foreign matter should settle on the silicon emulsion side of the Protective Film, remove it with cellophane tape.

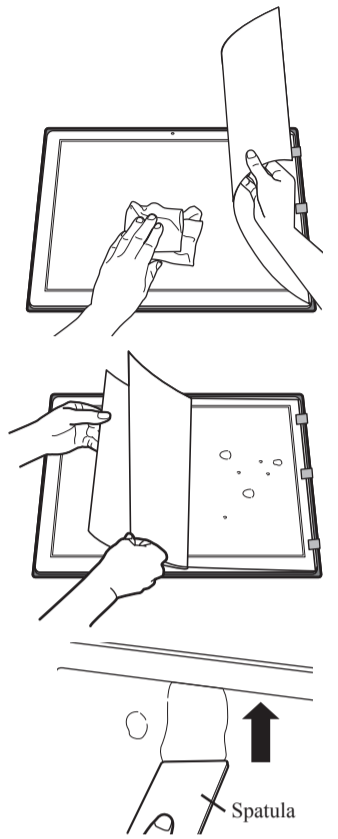
### 5 In case air bubbles are visible, remove them with the spatula provided.

Remove air bubbles by pushing them toward the outer edge of the screen, as shown in the figure. Do not apply too much force, as damage to the screen may result. Also, be careful not to scratch the surface of the Protective Film with the corner of the spatula.

### 6 Remove the fixing tapes and finish applying the Protective Film.

#### CAUTION

- When removing the Protective Film, be careful not to scratch the screen with your fingernails, etc.
- Peel off the Protective Film slowly and carefully.
- If the surface of the Protective Film becomes dirty, wipe it with the soft cloth provided with your computer. Wiping with other materials may cause deterioration in the quality of the Protective Film.
- Even after the Protective Film has been applied, be sure to use only your fingertip or the specialized stylus/digitizer pen to operate the touchscreen or the digitizer. Using objects other than the specialized stylus/digitizer pen may cause deterioration in the quality of the Protective Film.



## (DEUTSCH)

## BEDIENUNGSANLEITUNG

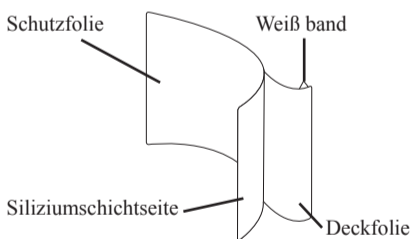
Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von Panasonic entschieden haben.  
Indem Sie diese Folie auf die Oberfläche eines beliebigen Bildschirms auftragen, wird der Bildschirm vor Schutz und Abnutzung geschützt.

Bei dieser Schutzfolie handelt es sich um einen Einwegartikel.

### ● Zubehör

BEDIENUNGSANLEITUNG (dieses Handbuch)	1
Spachtel	1
Fixierband (beim Anbringen verwenden)	3

### Anbringen der Schutzfolie



#### VORSICHT

Die Schutzfolie darf nicht verbogen oder geknickt werden. Falls die Schutzfolie Falten aufweist, kann sie u.U. nicht plan liegend am Touchscreen befestigt werden, wodurch die Betrachtung des Bildschirms erschwert wird.

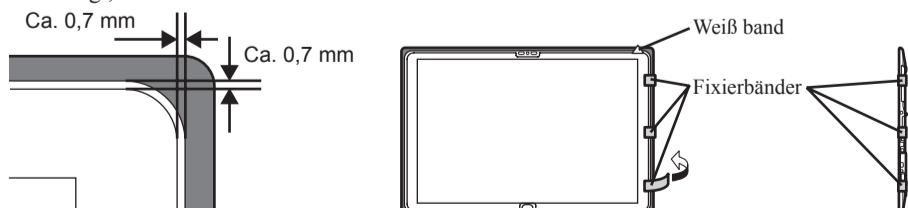
### 1 Verwenden Sie das weiche Tuch, das mit dem Computer mitgeliefert wurde, um Schmutz, Staub, Fingerabdrücke usw. von der Bildschirmoberfläche zu entfernen.

Falls Sie die Schutzfolie auftragen, während sich Fremdkörper auf der Bildschirmoberfläche befinden, können sich Luftblasen und Abreibungen bilden.

### 2 Richten Sie die Position der Schutzfolie aus, ohne die Deckfolie abzunehmen.

Setzen Sie die Schutzfolie mit dem weißen Band zum oberen Bildschirmrand und mit der Deckfolie nach unten weisend auf die Oberseite des Bildschirms.

Richten Sie dann jede Ecke der Schutzfolie ca. 0,7 mm innerhalb der Ränder des Bildschirms aus. Verwenden Sie die mitgelieferten Fixierbänder, um die kurze Seite der Schutzfolie, die das weiße Band trägt, zu fixieren.



### 3 Vor dem Abnehmen der Deckfolie heben Sie die Schutzfolie an und wischen Sie Schmutz oder Staub erneut von der Oberfläche des Bildschirms ab.

### 4 Halten Sie das Segment des weißen Bandes und ziehen Sie die Deckfolie ein wenig ab. Geben Sie die Deckfolie Stück für Stück frei und bringen Sie die Schutzfolie langsam auf den Bildschirm auf, um zu verhindern, dass Luftbläschen eindringen.

Berühren Sie nicht den freiliegenden Teil der Schutzfolie bzw. lassen Sie die Folie nicht herumliegen, da sich Staub und andere Fremdkörper darauf absetzen könnten. Falls die Folie nicht einwandfrei auf dem Touchscreen positioniert ist oder große Luftbläschen sichtbar sind, ziehen Sie die Folie wieder ab und befestigen Sie sie dann erneut mit der korrekten Ausrichtung. Falls sich Staub und andere Fremdkörper auf der Siliziumschichtseite der Schutzfolie absetzen, entfernen Sie diese Fremdkörper mit Cellophanpapier.

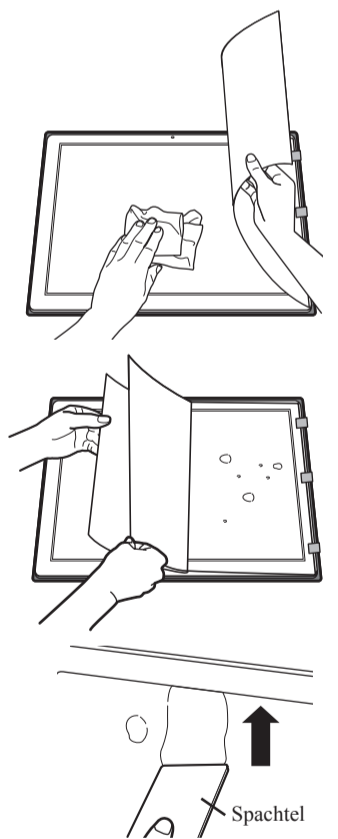
### 5 Falls Luftbläschen sichtbar sind, entfernen Sie diese mit dem mitgelieferten Spachtel.

Zum Entfernen von Luftbläschen schieben Sie diese wie in der Abbildung gezeigt mit dem Spachtel auf den Bildschirmrand hin. Drücken Sie nicht zu stark auf die Folie, da anderenfalls der Bildschirm beschädigt werden kann. Achten Sie außerdem darauf, die Schutzfolienoberfläche nicht mit der Ecke des Spachtels zu zerkratzen.

### 6 Entfernen Sie die Fixierbänder und beenden Sie das Anbringen der Schutzfolie.

#### VORSICHT

- Achten Sie beim Entfernen der Schutzfolie darauf, den Bildschirm nicht mit den Fingernägeln usw. zu zerkratzen.
- Ziehen Sie die Schutzfolie langsam und vorsichtig ab.
- Wenn die Oberfläche der Schutzfolie verschmutzt wird, wischen Sie sie mit dem weichen, mit dem Computer mitgelieferten Tuch ab. Durch Abwischen mit anderen Materialien kann die Qualität der Schutzfolie beeinträchtigt werden.
- Selbst nachdem Sie die Schutzfolie aufgetragen haben, verwenden Sie immer nur die Fingerspitze bzw. den speziellen Stift/Digitalstift, um den Sensorbildschirm des Digitalumsetzers zu bedienen. Bei Verwendung anderer Gegenstände als den Stift/Digitalstift kann die Qualität der Schutzfolie beeinträchtigt werden.

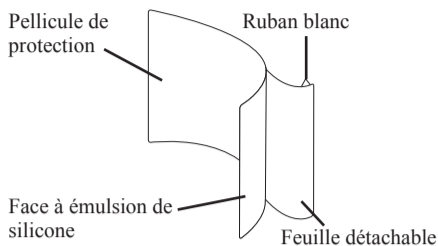


Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Panasonic. L'application de cette pellicule sur la surface d'un écran le protégera contre les saletés et l'abrasion. Cette pellicule de protection est un produit jetable.

● Accessoires

INSTRUCTIONS D'UTILISATION (ce manuel)	1
Spatule	1
Bande de fixation (à utiliser le cas échéant)	3

Comment appliquer la pellicule de protection



ATTENTION

Évitez de plier la pellicule de protection. Les plis risqueraient d'empêcher l'application uniforme de la pellicule sur l'écran tactile, et de réduire la visibilité de l'écran.

1 Utilisez le chiffon doux fourni avec l'ordinateur conçu à cet effet pour retirer de la surface de l'écran la poussière, les empreintes digitales, etc.

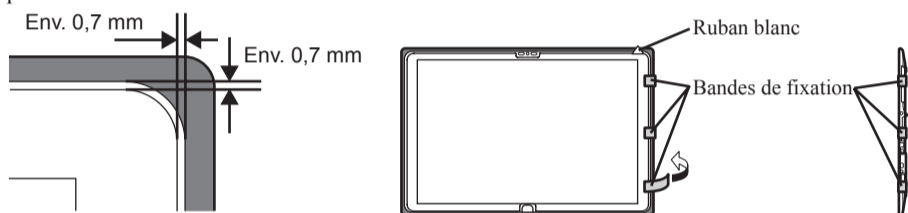
Si la pellicule de protection est appliquée sur l'écran alors que la surface de ce dernier comporte encore des corps étrangers, il risque de s'y former des bulles d'air et l'écran risque d'être sujet à l'abrasion.

2 Sans retirer la feuille détachable, alignez la position de la pellicule de protection.

Placez la pellicule de protection de façon à ce que le ruban blanc soit vers le haut de l'écran et la feuille détachable vers le bas.

Puis alignez chaque coin de la pellicule de protection d'environ 0,7 mm à l'intérieur des côtés de l'écran.

Utilisez les bandes de fixation fournies pour fixer le côté court de la pellicule de protection qui porte le ruban blanc.



3 Avant de retirer la feuille détachable, soulevez la pellicule de protection et essuyez à nouveau la saleté ou la poussière de la surface de l'écran.

4 Maintenez le bout de ruban blanc et retirez légèrement la feuille détachable. Retirez la feuille détachable progressivement et placez la pellicule de protection doucement sur l'écran pour éviter la formation de bulles d'air.

Vous devez alors prendre garde de ne pas toucher la partie exposée de la pellicule de protection ou de laisser la pellicule traîner, pour éviter que des poussières ou autres corps étrangers ne s'y déposent. Si la pellicule n'est pas bien placée ou si de grandes bulles d'air sont visibles, retirez la pellicule et appliquez-la à nouveau. Si des poussières ou autres corps étrangers se déposent sur la face à émulsion de silicone de la pellicule de protection, retirez-les avec un bout de ruban de cellophane.

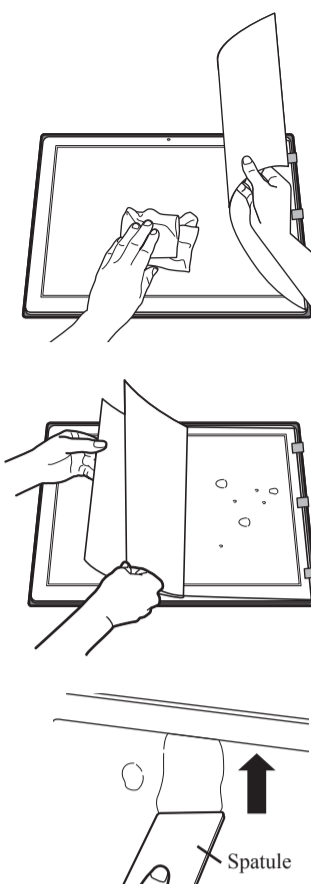
5 Si des bulles d'air sont visibles, enlevez-les à l'aide de la spatule fournie.

Retirez les bulles d'air en les poussant vers le bord extérieur de l'écran, tel qu'illustré sur la photographie. Évitez d'appliquer une trop forte pression, pour ne pas endommager l'écran. Prenez également garde de ne pas égratigner la surface de la pellicule de protection avec les bords de la spatule.

6 Retirez les bandes de fixation et terminez de placer la pellicule de protection.

ATTENTION

- Lorsque vous retirez la pellicule de protection, prenez garde d'égratigner l'écran avec les ongles, etc.
- Retirez la pellicule de protection lentement et soigneusement.
- Si la surface de la pellicule de protection devient sale, nettoyez-la avec le tissu doux fourni avec votre ordinateur. Le nettoyage avec d'autres matières peut abîmer la qualité de la pellicule de protection.
- Même une fois la pellicule de protection posée, vous devez utiliser uniquement le doigt ou le stylet/stylet numériseur conçu à cet effet pour utiliser l'écran tactile ou le numériseur. Le fait d'utiliser un autre objet que le stylet/stylet numériseur spécial risquerait de causer la détérioration de la pellicule de protection.

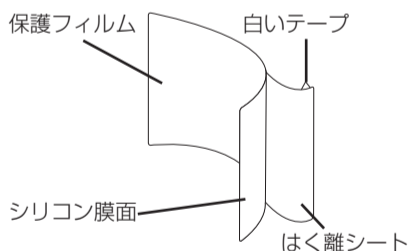


このたびは、パナソニック製品をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。この保護フィルムを画面表面に貼ることにより、汚れや傷から守ることができます。この商品は消耗品です。

● 付属品

取扱説明書 (本書)	1 部
へら	1 本
固定テープ (貼り付け用)	3 枚

保護フィルムの貼りかた



お願い

保護フィルムは折り曲げないでください。折り目がつくとタッチパネルに密着できなくなったり、画面が見にくくなったりします。

1 画面表面に付着している砂やほこり、指紋などを本体に付属している専用布できれいにふき取る

画面表面に異物が付着している状態で保護フィルムを貼ると、気泡や傷の原因になります。

2 はく離シートを付けたまま、保護フィルムの位置を合わせる

白いテープが付いている側を画面の上側にして、はく離シートが付いている面が画面に接するようにのせてください。

保護フィルムの角がそれぞれ画面の縁から約 0.7 mm 内側になるように、位置を合わせてください。

白いテープが付いている側の保護フィルムの短辺を、付属の固定テープで固定してください。



3 はく離シートを付けたまま、保護フィルムをめくり、再度、画面のゴミを取り除く

4 白いテープを持ってはく離シートをはがす。少しずつはがしながら、空気が入らないようにゆっくりと、保護フィルムを画面におろすようにして貼り付ける

ゴミが付着する原因になりますので、はく離シートをはがした部分に触れたり、不用意に放置したりしないでください。貼る位置がずれたり、大きく気泡が入ったりした場合は、はがしてやり直してください。シリコン膜面にゴミなどが付着した場合は、セロハンテープなどに転写して取り除いてください。

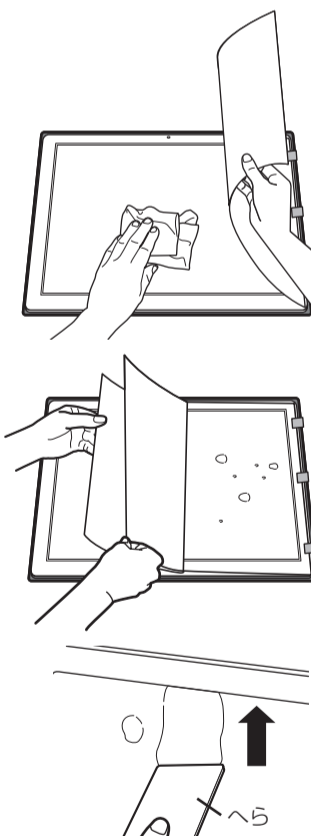
5 気泡が入った場合は、付属のへらで押し出すようにして取り除く

図のように気泡を外側に押し出すようにして取り除いてください。画面の破損の原因になりますので、あまり力を入れすぎないようにしてください。また、へらの角で保護フィルムの表面をひっかかないようにしてください。

6 固定テープをはがす

お願い

- 保護フィルムをはがすときは、画面をつめなどで傷つけないようにしてください。
- 保護フィルムは、ゆっくりとはがしてください。
- 保護フィルムの表面が汚れた場合は、本体に付属している専用布でふいてください。専用布以外でふくと保護フィルムの劣化の原因になります。
- 保護フィルムを貼り付けた場合でも、タッチパネル機能やデジタイザー機能を使用する場合は、必ず指の腹または専用の電子タッチペンをお使いください。専用の電子タッチペン以外で使用すると保護フィルムの劣化の原因になります。



Specifications / Technische Daten / Spécifications / 仕様

Model No. / Modell Nr. / Modèle No. / 品番	Dimensions (W × H) / bmessungen (B × H) / Dimensions physiques (L × H) / 外形寸法(幅×高さ)	Type / Typ / Type / LCDのタイプ
UT-VPF series	462.5 mm × 321.5 mm {18.2"×12.7"}	20